

قوانین صفا!
 دونه اقامت طبعه دره او کله کلیم بیانه کونند. دیکل ملتو با او قورلم . ابنه دیکل
 ببله سیدی وقتک ایسه غدره سعه بکینه نه بکوننه نا خدا ایندم . احمد اسم عرفیه
 صولسه . او فاسف ده بکله بینه بر دانه اینجه ابواه عجمانه اوله جفتم دیم رسمه
 سن کورجه قاضیه جوامعه . بومر و قورون عکس تایتی او نوزن اوله حقه قارار
 کله مخونه اولبانه ده بومر . ایسه بکله کوره حوی خاریانه . دوطنه ایسک
 جبهه فاطمه کونند . دیکل ملتو بی سیه اولسه کله ایسدم . زانا سن او بو
 یاز بیویسک . ان کورده یا علی ایسک . ناطع بیوت خلفدی ابته هده ایسک .
 نه ابه یات ده عقلت بانس کله . باه بخاکم آیلوه بایه ایدیه یاز
 وفد حقیقه کوزل بر (قولهی) اوله بلیب . اسمن ده اوجه (کتابجه) فوجهای
 به کذب بکوره بوبه بر وفندی یا رسله ابرصیبک دیه صوره جفتم . محوره ایس
 تفصیر یاز ارم . باره بکله کوننده کلیم . کورقده یا بیه جقد . کله دکالنه
 مستوی اجمور صاحب یازم بولو زور . زوجه ایدیه بیویسک . کله بکجه مو به سن کله ایدیه بیویسک
 ابنه ایدیه اجمور بایک ده جرات . اولی بره کله ایدیه بیویسک . بایه باره بیاز ده
 ایدیه کوننده رسم . کورقده بره ایدیه بیویسک . دانه کوننده رسم . بایه باره بیاز ده
 جوقله بیه کوننده رسم . ججه ده کله اکلانه ججه سنیم ججه . نه بکله یا بیه کله
 سن کوریم . کوریم . سلام آیم سوامنه کله قور . ناطع سنیم
 ایدیه کله بر بایره کور دتده ده کلیم . بر قوام کله بیه . او صدم
 ایدیه کله (کله) خوانی صفوه نوازی بر بایره ده دیکل بکله . صفا حقه قارار
 ایدیه بکله ری ایدیه فتم کلیم ایسک . او قورده

2
 م
 م. Elfi

احمد اسم
 بیوه کوننده رسم

۱۰۰

۵

فرداشم ایستادگان و ...
 سلطانیه قدس مکتوب یازدهم فیض بن بیوفایه است. این سنه بیدار شده است که مکتوب بر این مکتوب
 یازدهم مکتوب ز اول اوله جمله قدس مکتوب دله ... واقعا مناره بره رابطه مکتوبه ... فقط بویزه کوبه
 دگر دادله کون ... بزم قنبره ، کولکون ، فلکون ، و انگاه که شیز بدیکرینه اوله مربوطه و اورا بطورده
 اوقده منبه دهمکه که مناره واسطه سید تائیه و تائیه ایه طله بهج بروقتن منس ایتمز . دله ایدیه
 بر رابطه اوله منبه برین امنا اید من ... خصله با طوبه : امبه اوله سنه منس دهمینه
 واقعه من در وقت باد ایدره ده مکتوب یازدهم ... اوره سنه یازدهم اوله ...

دائما قدرین اشغال دین تحت تجزیه الاله - ~~مکتوب~~ و که دقیق که تائیه همه فیه بصره بشه بشم
 مکتوب منبه اوله بره مکتوب خلاصه مکتوبه ... من اینه جده و صبی بر حجت ایلیم سوزدگی بیانه ایدیه مکتوبه
 مکتوب دهمینه . بلف شورانی و صده لیج بکله اینه لیجکون سورم . نه بره قدر قلمم الاله اوله صبی
 مکتوب و دستوره ترانه بون سنه افریخ افریخ اینه . سوزد لرم . حضوره قلب ، دستفنده مکتوبه بر نظر
 علوی بیلیم با سنه کردو . خرم ، سفره افریخ اینه بیلیم با لاله افریخ - کله ادبانه مکتوبه با شدو دی .
 کولکون بیدار و مکتوب اوله دله لور حسابان شیخ و نوزد ایلیمه نایب مکتوبه دهمینه ؟

بوتره قایم ن سوره فایمید - ؟
باید که در آن وقت که اول بوی به قد - انردی فی قطره سی ای حکم . بو محافظه ده مجبوریدر .

نه بر میون بیکه - صری اولدیج در سونله باشه دینم دقیقه برده - بن خیا لاهه عیقم ده ایفاظ
ایله در دوزخ الفزاهنه بادی اولای ائمه سنی هلا انده . و ده طغرینی البتر ایله بر دقیقه

بیم کوز لوه اولنه ایله اولیانه خیال لطفله - ایفاظ ای بیورده نیکیو - ؟ هیچ - بلکه
بن صنی صنی ائمه دیر . تنلی ای ایفاظ ایله ایضا ای بیور قیلیند - ! کورکلت

که ایضا ایله مشنه اولدیجی بودوقه کرایه اولمه ، کورکلت او قدرتی دمه خستله ایفاظونه
زیور موقیته - ؟ بو رالین سه کنده نقد بایه بیدرله -

رضایم ! به ایضا و فانی بی مد - ایضا . هله سنی بوسه او غمراه بجه فندکتری
دوستونه ایضا و سنی بویله ~~حصر~~ طبعی اولای غلی دوستونون ایضا ایضا ایضا

فایمید - رضایم فایمید ایضا . چوندا آرد - ایضا ایله ، بیچاره اختیار ارضه
نقد - زباد ایله متوفی و فایمید خارج از مطا نه اولدیجی بیدرله . و انانی ^{ایضا} ~~تیمور~~ حاجت

سه کنده ایضا - و دوستونون بیدرله .

تغایه یازمه لازم ده ایکنه باز مدد .
 بیچ - اورا ده کورکه فایغیورده بریم کورده دیکم بیلده ده اهلل شلین
 دیله سنه خرتی تقاب به رن کفر خولنه دایه لغی منقول منسوب اوزره درمال اورا کیم کیم
 اولدی به ریم کفر لکی اکسینده چیفایمه اولدیندی (شیرنجی) تیر اولناه جیبانه عبارته
 ایدی . نه گور اعراض صحت ایلدیه ده به یورو منقبت خلدی
 نه ایکنه هر ارنسه کورنه بر منقبت الیورم بیچاره جیجهه جیجهه لورنه دایه فایه ایدیه - ایدیه یورده
 فایه دینی سمور اعبارته اوله کیم بولنیه .

بوره اولدیه کیم اکلیمه یورده .

نا سف ایدیه یورده ده توبولس بیانه ده لورده بولنیه .
 سویم ، کورجه کللی ایدیه برابر بر جود صفایه مودرمه
 ایکی اوج ره یازد سن - بو یازد کور کور شاییم
 رجا ایته دینج ایتونه ! .. ایتنه ایتنه
 بله ایتنه ایتنه نظراً بیرون اما به یورده
 اکرم ، حاسه ، کورکی کور کور ساه شاییم

دوره ایتمی ارزو ایندونه برسی ویدم برنجیم . یوانم قدر اهدانم کورینده امانت دهنی
بونتا بد ایدیور . رضانه انی صفتله بید بکونتا من مقترزم بیاسوه رضا

... دیمم بو قدر ددنیور ! (

ملفوظا کونه دینم مکتوب طردم کونه ردی برکتوب جیفص . مانتا نظ بد مکتوب
دها برتیه خبری اولمضزیه یازلمسه اولمیلید -

بوراد شایاه وقت بر خزانده بو قدر . به اونسه کونندیزو بیلی اولدم . سه ذوقتا

مله مده ۱۷ اراده نیایورده ؟ جایدیم چا بودم منی علوم کورده علم

صکله اینم کوزم خدائیم .

خطبته بی

[Faint handwritten text in the right-hand page, mostly illegible due to fading and bleed-through.]

خبر دخیلم برادریم رضا توکل بن اصف ^{فلسفه}

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No R78/645.3

با سوره یحیی برادریم اصف

« احوالی ۱۹۵۰ تا ... خانی قهرنامه کنی دستنویس الموم .
ادب و سلیقه باطن ادب و حیات زودستی که این گانه کوی کوی
بر کله یگر دلیلم ، فقهت ضیاع آینه تا محامه کوه زنده طویله یغ اشزان
سوی قلبه جزغ ایچونه با فتنی رنبله . بکا دعایم قاسی هه هه ده نظر
یور دینک آنا رخت و هیجده ^{طراوت} محامه قلمه هه هه سکه آیدم . سز کبی
حیاته خبی منی قلبه مالک جدی و حقیقی بر درسا صاچی اوله یغ ایچونه مدور و منجم
تراغیا لغه و آبراده اجبارده جلا و دست یلم کبی بوکرده ده جاغی آینه و هورت
آشوره آیرلم ، هون سزاره اوغرا دینو بیه هه رضایی بولله اوله جقه که
بو خطم فلاکته با شکره کلدی . بر صباغ او نانه بریده اغی سید با شلایان
راهنرکک بر قباغ همت ایچنه سکه دماغی آنا ی کوسردی و اجبت ایندیلم
تیرار لارک اولورده قور سکه لغه صکره بیاره رفیقم بر دینک با نرزه
آید لغه اهلک ایسته دایانا مدینی اولور و حیاتی زن ایلد عالم بقایه کندی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB/645.3

تلمیزی پارم پارم ایندی .
مرحوم بیات صافی چونکه بان تبه مالک جلم و سلج صاکی تبه بتادیه ایل بر
زوجه منقور بر واده ایلی و هوردی بنج ایچونه جو سرتدرا ایچونه جو
لانج ایلی مأمور و منظر اوطیام بر آنده افولی موجودیتی صهار هندی
خانه فزده اجدینی بوشله دولان . یوه کلک یاره سیده نولری توی ایلیم بولماز
واقعا هر کس بر این اولوم صهر دینک ایستوم فقط حیات نا هقیقه .
ایلی بیچورم انانی دوستونجو مرحوم غوسی هوز اختیار دینجه بر جان و ایلله
ایلی ده بار حینی سزا شانه هقی ایلی نه چاره نه انساندن صابی طبعیت
کتابه اوچور . بو ایچونه بولله اولور ؟ اینده کس بیچور بر هورتی کبی
بخده بر سینه صاعدهم بر کلم اوطا صله بار مقدراته ده معتقد اولونم ایچونه
ازده اذینت سیه تده تنه کمال حضور و تسلیله اکیدرن و هوم و استراحت
رومی ایچونه آل آجوب دجا ایلده باثقه امله برشی کلامی صولم .
دکارتخ ایلم که جنابا هی مطلق سزه و جوه سوکیمی دخیلم عالم کن ارا
دازادنه اولورده دخیلم دکورده مصلوب عول با شلایان .
رفیق صهریک خانق اصف رفیقده مانجه انرا لکرم طویله هه هه سکه سکه
ایدر .
قهرنامه کن ارجنوم و نزلیم ایچونه باحت منق و نیت اولدی انزده باباری

کجی سزی رانما مختصره یاد ایبرو دکمال حصه الکریم ادرار
 سلیم خانم قرزده صحت و کاینه جنای ابوالمعز القده آرد و مکتوبه
 نظر اداواریم ده زیاده محضه و فتوا اولوم

بانی اولک بانی قرانم اقر
 ایضا بول

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No RT8/6403

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RT8/645.4

عزیز قرده تم دستور

۷۷ اول که مبارک - دور هم شامه زده به عودنده - بدیه ویرسی و عقیقه و غیره حیات زکار نوزی ای ای ای
توت ، دوغو ، کما ایچنه زری بلا نفعه بر دوریه دوام ایبه جویت سیده نه ناید تیزه اوله حیات اوت و
مجبای نزه بویه ریخه لقمه غیوخته نایز کله ایسه اصابه عالی ظهور . نه بایلم باقدم کله کاروکی دور بری
هیوه سودهای و بونده دولای شامه و کما یاره برست بولندرسه حنده کوه دور سفری ایچونه بنده برسانبولی علاوه
برده شام بر خاتم [دراد کوه فیه کی !] ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .

رستمی - محمد علی عابد و مار محمد روم بکده موافقاً - رستوه قولوقوره اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته
جونیه بهاره اوغاشدوی برضاعت کهنه سزده حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
زری وری شامه زده برست بولندرسه حنده کوه دور سفری ایچونه بنده برسانبولی علاوه
زادی صبی قوشور عبداله بکده ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .
بولندرسه حنده کوه دور سفری ایچونه بنده برسانبولی علاوه
کوه رستمی اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
سویخته ایچیک زری ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .
ایچیک کوه رستمی اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
صوفات سوزی وری ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .
شامه حیات ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .
غضاره بنده اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
غوغار بیاید و بویله اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
آنت ، اوت غوغاره سین وری اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
بکده بید عزیزم . نه حاله به مطبوخه حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
بیده سوخته بکده بید عزیزم اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
کونه رستمی صبی بکده بید عزیزم اولطوره اول حباب و نفعه ایسه در نوشته حاضری ایچیک بر هیوه غصه و کوما مخالفه ایچونه کوه رستمی صدده
[حضا نسیم ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .
سویخته ایچیک زری ایچیک کوهنه دو شدم و بنا علیه سایی بولطدی ایسه دم .
بولندرسه حنده کوه دور سفری ایچونه بنده برسانبولی علاوه

شام معمولاً نه، سفاره ريفار خولوانه ابدعه دانه مست بائد برونه صابجيدنك نونو بچويه اوده نه نه
 اينه گهني بانه مست! خري بيوه بديرا انهن او بيز بوفاري اويديريم سده خزيه دولو اولجه جوتخه بزه گهني
 عاف بوسا يده بده صيفار هفتم قوس بوزنه شام سلفن صيفار نه اولوروم . لها باشه برفله لها صيفار نه
 اعانت! بونك بچويه برفا وده برده صابجه لازم گهني؟

هجره م ، به و جلدز - جلدزه - و ستره ناييد تبات طاهره تا كيدن عيزم خردم

مخلصك



دوره از حد طمانده باغ بده ايسه اقم قبل الصياب در وجود ايه هم و دره در فتور جوب سمايه رفیقك اور ايه صيد
 صاف اولدم و قوتك صردون [خدمت اينيك حاله بزيه قبضتي صيفار رير جوبني دردي] قبضتي صيفار نه ستره صيد
 ايسه! با سوزنه جوب سمان ايسه! بويي بي صولانسه آراد ، شخص شايسته نه دره بقدر جوب بگنيد
 و ايسه الله حمدك بلاش و بيه . هوسه زمانده صيد ب ارفا بيه و جانتانده وقت كيد ايه صيفار نه بويي بويي احوال
 صديقه شاه اولده . اول - صاع

10/1/1946
 تاريخ اولونك

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No RT6166F.4

1932
 احمد نعيق

Ahmet Necip beyin
 meclisleri

۷۶ ترمیم اول ۹۴۸ هجریه - لبنان

افندی حضرتی

وفا پروردگنده نادر الامثال اولاد محترم ضمیمه کز خانم افندی ایله برکنده لبنان ترک ایدیکلر کونتریزی
کیردیکلر ماری و معنوی اوزونتی واضطرابات انشا الله صولم ایرمشد. عنایت جلیلله باین ایله بودوره امتحانده
توضیحات سبحانیه امدادینه قیشرده هیلدیکلر بونجه اروس والدای چایه چایه اولوندره چوه مسعود کونوره قاور و سکن
بزلر سزی دوستونکلر ن برآنه های قاطاعه فقط نیه یا لر. تدریغته خانم به لیدیکلر بر اصابیم انقره دن خبر
یرمندی. استنار خاطر یولنده هیلد یات اغت خانم سنه یازدینم ملتوب [خسته خانم مزده بو اسنده بر وقت بر وقت
مشروعاته اعاده ایدلر. کسیتی صبح بلدن اولونکلی دوستونکلر قاض کوبیرن یوسته به ویرسه تاریخین ملتوی طریک
ظرفک اوستده کی یوسته تقاضا سنک قید ایدلر ۱۴ / ۱۰ / ۴۸ م قلمون دن ترمیم اولک اوبه اینجی صالی کونی یوسته به ویرسه
اولدینق اکلادم.

« بظایر چه حالزده و میرلای نسیب بندن خبر ویرلر » یو یو سکر. عملیاندن صکره کی چایتمده بیک منونم
دها اول ترک اتیمه اولدینم رتی و سیفاره کی قوللا نفاقده حال لایات ایریویم. بونجه یقین حولیو مقده اولدینم
بره یا شملک ایرولمندن متولد چایه سز لکروده یعنی قره جگر و بر بر کلر سلیک مستظما هیالیت ماسی، قلمیک
یوسفون اولس، دامار لریمک سرتلشن کب طبعی عارضه لوده ماعدا مطلب شطابت برشم یوقده. دینا خانم افندی ده
کمان عیبه حالده و کجه سنه بیک شدتی « غریبه » ه حوتولندی ایکی آی قد. اضطراب هلدی بو آیه ده اندیشه
ویرجی کوندره مجرودی حمد و ثنا لر اولسون سزی چوره ایرد. بیرون دیک احوال هر قطعده، هر صحتده و هر چوره
اوقافه فرقلر لک کسکند بروهه قالدینی حضرت سزده، محرومیت و سازه کی سید و نه بجه لزوم یوقده صایریم.
نجیب بیک افندی کانیه؛ اولک کی بغیر ایله اوغوشه میوه، چایه و صلا لوده چیه عیبه سو قاعه چیتا میوه. اما صحت
رعایتی بیک اعلاد.

یه ملتویزده « بونددها دونه لیرسم اوزون یازنه جنم » یو یو سکر. ات الله تعالی قریباً تمامیه التیاب
حافیت یو در بزی تطبیق و احیا اید سکر. دینا خانم عالیله مبارک الازی هر شوه، نازی خانم افندی کونتریزی استیاقه
ایر. بنده کزده افندی و ضمیمه محترم کز خانم افندی حضرتتیک توافیر صر و عاقبتین خباب حقن ویدر، فیندها. تو بر لاند اول دولم
دقیاسی یاز ایدر، بی نرایه نیتقا قلد لطف قبولی زها ایریم افندی حضرتی.

عائیه

در توفیق بی نهایت

حضرت رضا
 ایمانه بود خط باید اعانه اریه قدره بیه
 به غده نتواند خانی طایر مسدود
 به خان بر صوره انوز خاندان تو جوی
 بیخ محمد ملک کعبه سید
 در ده بر صوره ای بی به دستا که کدی
 بر بندک امانت و طبع اتی در صیدینه ابراه
 حقن بهار کس الدوبها نانه اید قاره خورم
 والی کو طوبی بد اندک برین بیع ابراه
 نون راه نفایت بر او از زود به بی
 به طبع اسکیر ۲ صدک راه و بزرگ اجناسی
 آنچه اتی در جنانید با رای ملک کعبه کماله بر بها
 ایفلا دید حقیق در نیکو به ای اتی در جیدر دستو
 در ای کمال حقیق دور بیکه صیدینه و ای ص
 اتحاد ج و بی طایر بی به
 و محمد علی دای ص در سید در کف ای
 به ای قاره دستک بی بی بی به کعبه
 حقیق بیلبه بی بی بی به مثلا بی بی
 حقیق بیلبه بی بی بی به ادله ای قوی
 در نه بی بی بی به ادله ای قوی
 در نه بی بی بی به ادله ای قوی

ایمانی در جایه یوراک . بزده بی باه
 آنچه منک دلاله تو کله جایه یوراک
 آره که منجلی بد افده . و منجلی بیزاره
 یورته با بقه . اوره آریسه لطف
 وردت افنده ر -
 به نقاضه آبی کنی اهر ادرار کسلا
 منک حرامه و سقا سقا کسلا
 یورته آره سقا از بار سورا و کله
 هر چه سلامه راق اولده

محققین

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Mehmet
 Zahra

یا کفورا یا فخریه یا زینب یا زینب
 صلواتی بر سر او و بر سر او
 هر که ندانند که او را چه شده است
 تا به رشتن بر سر او صلواتی
 ای صلواتی بر سر او صلواتی
 بخانه رحمتی بر سر او صلواتی
 بجهت او صلواتی بر سر او صلواتی
 سلام بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 بدو صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 با صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 مذهب بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 کار او صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 ای صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 هر چه صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی
 صلواتی بر سر او صلواتی بر سر او صلواتی

Abdullah bey
3000 Nuru Bey

عبد اللہ بے
زادہ لوری
بے
دیوبند قانتوی
آکبر دے

۱۹۲۱

هجوید ره ضیاء ضویله : ترجمه رضا بک ، حوضه ری تحت رتی بازارم . به محمد به ای عم . سنه ده درخون ده
انشار به ای سنه . اوله ککک یه سنه حیات گریه کک رو یا اولی . با قلم آینه دوره گوتره و کک
حرفه ای عم . هکده سلام . عیان کک ده اتزاکه ای بری . به سیدی لوره زه نور خنده دی کاتی بم یعنی
صدری دیکه . بر سنه ده بویایه ایم . . .

کلی

220802

قدری شش جامه :

یالی . نرد ۱۷۴

قاری یقه :

ازین :

مخرج حضوره "

مخرج دستور خا نوضیه بد افت :

ایضا ۱۴۱۴ مخرج رقبه لری و نیز لرگنده سازده . لوندردنه

آغابن علی خا بکده آیدیفنم ۱۸۱۸ مخرج نایمده مانوبه زان عاکلار

ایچونه علامده ایته یی پارچه بی کسبه لوندردنی یاز بیور . بونی

نعم الرسیله بیدارک نغینم ای بیور و وقتدی عده ای بیوروم . بارار

اُلدریزده اویوروم مخرج افت . ۱۸۱۸ مخرج

قاری

Kadri Lencan

[Decorative flourish]

220802

[Faint handwritten text in Ottoman Turkish script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten signature or name, possibly 'Mustafa Kemal' or similar.]

کورتاش
قدری شه جان
1943

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No R70/665.8

Ali Enis Oza

ISTANBUL

استاد عظیم 'معزز' رضا توفیق بک :

سزی قورنارانه عزیز و جلیل اولاده جناب پروردگار
لایه شکر اولونکه صحتکزی امانه و عینی زمانده
بو فقیره ده تو به قاع سفر یازی بی یازغنی نصیب و
و سعاده بیوردی .

بر زمانده فقیرهده بر لفظه جعل آرزو بیورلش ایی
عوه حقله بو آرزوکن خنامه ایشیده . و بو ایی اوزورده
سور دیکنده بک محبوسم . دوستونم ؛ بو عمر زمانک تصورینی

عفو ایتدیمک ایچونه چاره کی نه اوله بیلیر ؟ دیکر بر جبارک
یازی ایله بلکه ده تمونیس قایل اولور ^{دیکر} بده حی الله
و حده بی عیوه ایلام . غیر کافی کلدیکی تقدیرده طرندورده
حکم بیوریلدجه جزای سجدیده قبول اییورم .

هر ایکیسه آیدوم بر پاکت دروننده تقدیم قیلند .

رفیق 'محمود کزن' صحتکزی اوغورنده بنده بیوردقلری قیلدی
التماملرینی هر زمانه کمال محتویله استیبار ایلدک . کندیلرینی
از هر جهت تبریک ایلدی .

نه یازغنه که فقیر دیدار کزده محروم قالدیم . فی الحقیقه
یورتمه کزه باقیورم . او کفتار شکر بار کزده
برستی قونوشمیدور .

سوکیلی و معزز بیوک استادم ؛ جبارک
الکر کزده سوکوز کزده کمال استیباره ایله اویر
قلبی و صحیبی سوکیلری تقدیم ایله کسب قش
ایلم .

شکلی

شکلی
۱۸ تشریح تانی ۹۴۷

ایشی بکاک مکتوبی
یارللی 1947

Enis beyin
mektubu

1947

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 878/665.9

۱۰

۵

فردا شمس رضا!

برای یکی از قدسه ایله باللا شتران کله جله نه ایچره
 (المانا نه هاشت) کهنه بر تقویم نترانک
 از روزنه یز . اسباب اوله نه ستر
 نوس ایلدی ، وظا نقد تقویم اولدی . بو جلد
 اوله روم بنده عهد و بیلی نقاله ، جمل
 اصابت ایلدی . فقط بنود نه بجا
 نکلی « شرق عاد رفه نلیفه » غنای
 نقاله . بویاک به نه یازسم ، نه قدر
 نه سله س بکله نه لک حقیقی برود
 حکیم روزهای سیدی ایچره - صرف
 ایزه هکله . ایک سا غلک نه مانه طرف
 بازه جملک نقاله کج اوله باز . کله جملک
 نه بازه جملک نقاله مقده به

دقت ای مانع اواز انصاف دوز به بر نه کفایت خلد ایچره مجاز
 دختایر کلام بازه ره جملک کیتی نه بجه . با طرقتی

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No RTB/665.10

Balansa
 bir mektup

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No RTB/665.10

سام ۶

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 278/645.11

عبر وقتو . وکدی فیلوف ضا تو لکه

کھایت کا مدینہ . جلم اول خواہ آری لکدی . نہ قرہ بولده عم . دوہ - حکاره
اولم تک طعانه (عجمی) ق بیور ریمیز . دوتوندک . "تا" دینله دره . شکره ره بیدک .
بویتنا نین محمد . انزاده و طغائندک . عکدرک مذکوره ایله بویور . بلندر بولده کی ...
بو طویر قدر . هله زینا زو طرفی کما خوا . خو خوا . طویر آتیه بیدی بو تقالم ...

جلم بولده تکله :

۱ - اتاده برکتی یازالم عهه صغایم .

۲ - آبی اولو . فقط نه یازالم !

۳ - کورتدی ای تقان والیتیم و خانم افضال فطری نزالله صحره کوراندی عهه ایله
ایته اؤدره .

بو افاده نه صولا کیم رک آتیم کی غیب صرق یار ایتم . ویر لکه : کمدنه حقیقتم
آتیم بوم کیم شریف . به الی بونی وه کیسیروم . کیم بوردیم آتیم بوم کیم غیبان
برافته شایع ایتم کیم غیبان بیدنه : بویور . نزرک صوگ درجه سورتم "کیم غیبان" یازیم .

2

براقیم بیلکوره قالدیم آواره . . .

بریلکله هرر مکلوند . صایتم

حیرت باقدقی ادره شکره

انرا . صغایم ایله کونوند صایتم . . .

یورورکله جمله صغ - ص - یورور دی .

هاتماغ بیغده کولکه سورور دی .

ایناندکله بی لکشی کورور دی

مضمونه عالم محمدنه صایتم

از لندری او هجره بره
نیلر سویدر سه بر سره دره...
سرنی بکاره آمدی شجره...
کتابم اوراده مدفوندر صاندم

۴

لیا مدرفانا دگر سه بر کما کبی
کما بر لر مکوکب بر کما کبی
صیقله بجایب صفا کبی...
نه کورده و نه شایم - افوندر صاندم

۵

سودالر دیدی بلبل بیله ری . [۱]
سروتنه ایکنه برسی کولم ری
صیقله قوشکر دی یولم بر ری
کاشات عطفه جفوندر صاندم

۶

نه نیک صون لجا فضلی کبی ری
طوبانه بلوط - یاریه یا صلی کبی ری
سرویلر قاسه - یا صلی کبی ری
دو کوشه قایا لر خنزوندر صاندم

۷

نبری یا قشیدی خرقه آتشی
بودای زونشی هر قوشک آتشی
صغله یا صلا نوب یا تاه کوشی
بارای - نته و یونخوندر صاندم

۸

نومه اینم کوشدی آقا نه نکی
رو صی خط ایله - باقا نه نکی
افزده کورویخ اوقا نه نکی
نظکر به کبی دکنوندر صاندم

۹

صیقله قوشکر ری - صولر قوشکر ری
صولری بکلر ده بر سری قیزی...
القه اوی کله - آتیم بیلدیزی
بیلد کوز لیرنه قشوندر صاندم

۱۰

صون بزرگ لاله لروار ری
کوللر ده آتیه هالم لروار ری
اوزانده تکله ایله نالم لروار ری
براهونلند دو - یونخوندر صاندم

۱۱

نیک صون که مردی آه - اولد هسه
کونک - بجایه بکلشده صولفون لندون...
اوکیه هسه نینه کورم به
ادیرک برتخای لکوندر - صاندم

۱۲

صیقله بلبل بیله ری...
فایده یاریم کلیر - یوزوم کله...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB/645.11

حضرت؟
 بنام ازیره تابع سانی نزد اینجی بر روی سباحت خسته خانه وار در که : اسکندری آرزو
 بر بودی بطنه را وقتید ... بواندک با سه میدری رتقو - جدت بر یک برت عبود
 اور اند - در ... صور ارتقا شد - بوکتوس او قود قد صولا لهما کندی آرزو یا نه خصلت
 بر اتفاق نام ایله باه کنگنه دیار
 رتقو - جدتک - بلور باشکی بلدیکی ریلدر ... واندریم ، انگلیزیم . اریا نیله ...
 بر اتفاق نامی ایله ... سیدی خنجره . امریکه کلخه
 بر افتدک خودی کوزل و سوبیلدر ...
 طالعده قطفیف و با ایلم
 لغواده زکمه بو صمد ارتقا شدک ... خنجره سی آرزو و ایله یوم ...

آرسی

تورلو تورلو Operator

Needle

baş hekim

Morus İması

Hastanesi
Turkuye mansa

وکیل و صاحبخانه
مجلسه

الکلی
سید